



N° 68

Gazetka Dom Polski



Marzo - 2012



Asociación de Familias Peruano-Polacas en el Perú "DOM POLSKI"

Editado por la Junta Directiva



JUNTA DIRECTIVA 2010 -2012

El tiempo pasa sin cesar y con él las etapas de la vida personal e institucional. Así también está llegando a su fin el periodo de vigencia de la actual Junta Directiva que llevaba las riendas de nuestra Asociación de las Familias Peruano-Polacas en el Perú "DOM POLSKI" desde el 14 de marzo de 2010 hasta 11 de marzo de 2012. A lo largo de este tiempo nuestras actividades que fueron 31, estaban orientadas tal como estipulan nuestros Estatutos para establecer unión y propiciar la amistad entre las familias peruano-polacas, los polacos y los descendientes de los polacos en el Perú, manteniendo y promoviendo las tradiciones y cultura polaca entre todos.

Queremos expresar nuestro especial agradecimiento al personal de la Embajada de Polonia en Lima – al Embajador Señor Jarosław Spyra, a su esposa Señora Iwona Spyra, al Consejero Comercial Señor Robert Krzyżanowski, al Vice-Cónsul Señora Beata Krzyżanowska, al Cónsul Señor Dariusz Latoszky su esposa Señora Jolanta Latoszek- quienes nos apoyaron en la organización de nuestras actividades, de las cuales 21 fueron realizadas en la Embajada de Polonia y en las que participaron activamente. Realmente sentimos el interés de ellos por brindarnos su apoyo en la vida institucional de nuestra Asociación, lo que ha facilitado consolidar la colonia polaca en Lima.

Agradecemos también al grupo de socios que siempre participan activamente y cumplen sus deberes de socios, permitiéndonos enriquecer las reuniones y emitir la Gazetka, la cual constituye el mayor gasto mensual siendo el medio informativo de la vida institucional que llega a gran parte de la colonia polaca en Lima; sin embargo es financiado por un reducido grupo de los socios. Por eso a Ustedes - MUCHAS GRACIAS - e invocamos a la gran mayoría a seguir este ejemplo. Juntos podemos hacer mucho más y mejor. Fortalezcamos "DOM POLSKI".

El domingo 11 de marzo 2012 por la tarde elegiremos a la nueva Junta Directiva. Les invitamos a todos a unirse a las filas de "DOM POLSKI" – la única plataforma social polaca en el Perú – que nos permite mantener este grupo humano unido por las raíces polacas, las que no debemos olvidar sino todo lo contrario, sentirnos orgullosos de llevar la sangre de una nación que tiene más de mil años de historia llena de guerras y batallas por mantener un digno lugar en Europa, nación con gran legado cultural y tradiciones muy propias. De esta memoria colectiva de la nación polaca debemos sacar fuerza en nuestra Asociación. Por eso les invitamos a participar activamente en la vida de "DOM POLSKI" con la nueva Junta Directiva.

Jan Zakrzewski

WISŁAWA SZYMBORSKA



El día miércoles 1 de febrero de este año, falleció a los ochenta y ocho años de edad de un cáncer al pulmón, Wisława Szymborska, una de las mejores plumas de la poesía polaca contemporánea. Ya anteriormente habíamos publicado notas sobre su obra, escritas por Isabel Sabogal Dunin - Borkowski en la Gazetka de abril del 2009 y en la de agosto del 2010. Aquí publicamos a modo de homenaje un poema de Szymborska del poemario "El gran número", publicado en 1976. La traducción es de Gerardo Beltrán y Abel Murcia.

La mujer de Lot
Tal vez miré hacia atrás por curiosidad.
Pero además de curiosidad pude tener otras razones.
Miré hacia atrás porque me dio tristeza la escudilla de plata.
Por distracción: amarrándome el cordón de la sandalia.
Para no mirar más la nuca justa
de mi marido, Lot.
Por la seguridad repentina de que si yo muriera,
él no se detendría
Por la desobediencia natural de los humildes.
Escuchando cómo nos perseguían.
Conmovida por el silencio, pensando que Dios cambiaría de idea.
Nuestras dos hijas se perdían ya tras la colina.
Sentí la vejez en mí. El alejamiento.
Lo inútil de viajar. Sueño.
Miré hacia atrás mientras ponía mi hatillo en el suelo.
Miré hacia atrás preocupada por el siguiente paso.
En mi camino aparecieron serpientes,
arañas, ratones de campo y polluelos de buitres.
Ni buenos, ni malos; simplemente lo vivo, todo,
brincaba y se arrastraba por un temor colectivo.
Miré hacia atrás por soledad.
Por la vergüenza de huir a escondidas.
Por las ganas de gritar, de regresar.
O porque justo entonces se soltó el viento,
desató mi pelo y me levantó el vestido.
Sentí que me veían desde los muros de Sodoma
y se morían de risa, una y otra vez.
Miré hacia atrás llena de rabia.
Para gozar plenamente su ruina.
Miré hacia atrás por todas las razones mencionadas.
Miré hacia atrás sin querer.
Fue sólo que una roca giró gruñendo bajo mis pies.
Que una grieta de pronto me cortó el paso.
En la orilla un hámster agitaba las patas delanteras.
Y entonces ambos miramos hacia atrás.
No, no. Yo seguí corriendo, arrastrándome y trepando
hasta que la oscuridad cayó del cielo,
y con ella grava ardiendo y aves muertas.
Por falta de aliento varias veces perdí el equilibrio.
Si alguien me hubiera visto, pensaría que bailaba.
Es posible que haya tenido los ojos abiertos.
Que haya caído mirando hacia la ciudad.

Żona Lota

Obejrzałam się podobno z ciekawości.
Ale prócz ciekawości mogłam mieć inne powody.
Obejrzałam się z żalu za miską ze srebra.
Przez nieuwagę – wiążąc rzemyk u sandała.
Aby nie patrzeć dłużej w sprawiedliwy kark
męża mojego, Lota.
Z nagłej pewności, że gdybym umarła,
nawet by nie przystanął.
Z nieposłuszeństwa pokornych.
W nadsluchiowaniu pogoni.
Tknięta ciszą, w nadziei, że Bóg się rozmyślił.
Dwie nasze córki zniknęły już za szczytem wzgórza.
Poczułam w sobie starość. Oddalenie.
Czczość wędrowania. Senność.
Obejrzałam się kładąc na ziemi tobołek.
Obejrzałam się z trwogi, gdzie uczynić krok.
Na mojej ścieżce zjawily się węże,
pająki, myszy polne i pisklęta sępów.
Już ani dobre, ani złe – po prostu wszystko, co żyło,
pełzało i skakało w gromadnym popłochu.
Obejrzałam się z osamotnienia.
Ze wstydu, że uciekam chyłkiem.
Z chęci krzyku, powrotu.
Albo wtedy dopiero, gdy zerwał się wiatr,
rozwiązał włosy moje i suknię zadartą do góry.
Miałam wrażenie, że widzą to z murów Sodomy
i wybuchają gromkim śmiechem, raz i jeszcze raz.
Obejrzałam się z gniewu.
Aby nasycić się ich wielką zgubą.
Obejrzałam się z wszystkich podanych wyżej powodów.
Obejrzałam się bez własnej woli.
To tylko głaz obrócił się, warcząc pode mną.
To szczelina raptownie odcięła mi drogę.
Na brzegu dreptał chomik wspięty na dwóch łapkach.
I wówczas to oboje spojrzeliśmy wstecz.
Nie, nie. Ja biegłam dalej,
czołgałam się i wlatywałam,
dopóki ciemność nie runęła z nieba,
a z nią gorący żwir i martwe ptaki.
Z braku tchu wielokrotnie okręcałam się.
Kto mógłby to zobaczyć, myślałby, że tańczę.
Nie wykluczone, że oczy miałam otwarte.
Możliwe, że upadłam twarzą zwróconą ku miastu.

La edición del Concurso de este año tiene por objeto acercar Polonia y su historia a la gente joven. Será una forma de invitación a la juventud para una reflexión personal sobre la necesidad de cultivar las tradiciones polacas, el idioma y el papel de los polacos en la formación del patrimonio europeo y mundial. Queremos de esta forma incentivar a los jóvenes en la búsqueda de las huellas polacas y el aporte de los polacos en los países donde actualmente viven.

REGLAMENTO DEL CONCURSO

I. Disposiciones Generales

1. El Concurso "Być Polakiem" (Ser Polaco) ha sido convocado para mantener la identidad nacional, los principios patrióticos y sociales de los niños y de la juventud residente fuera de las fronteras de Polonia.
2. Los organizadores del Concurso son: la Asociación "Wspólnota Polska", el Centro de Desarrollo de la Educación Polaca en el extranjero, la Fundación "Świat na Tak" y la Unión Europea de las Comunidades Polacas.
3. Finalidad del Concurso:
 1. Concientizar y reforzar la identidad nacional
 2. Conocimiento de la historia de Polonia entrelazada con la historia familiar
 3. Cultivar el idioma polaco
 4. Definir su rol como polaco en el país de residencia
 5. Demostrar la riqueza bicultural

II. Condiciones para participar

4. El Concurso está dirigido para los niños y jóvenes residentes fuera de las fronteras de Polonia
5. Los trabajos para el Concurso serán calificados en cuatro grupos según edades:
 - 8 – 12 años
 - 13 – 15 años
 - 16 – 19 años
 - 19 – 25 años (estudiantes)
6. Temas para el trabajo concursal:
 - Grupo 8 – 12 años
"Cómo el abuelo conoció a la abuela"
 - Grupo 13 – 15 años
"Cuales tesoros culturales polacos llevaré a mi vida adulta y por qué"
 - Grupo 16 – 19 años
"Polonia con los ojos de mis amigos en el país de residencia"
 - Grupo 19 – 25 años (estudiantes)
"El honor ayer y hoy"
 - Grupo multimedia (para todas las edades)
"Gol Polonia"

7. Presentación de los trabajos concursales:

Trabajos escritos en idioma polaco como: relatos, reportajes, entrevistas, versos, cartas, memorias, ensayos, descripción de acontecimientos en base a relatos de los familiares cercanos, amigos, conocidos o en base al material de archivo como por ejemplo publicaciones de las comunidades polacas, reportajes fílmicos, etc. Los trabajos pueden ser enriquecidos con ilustraciones y fotos.

Forma multimedia de presentación como por ejemplo presentación de una película, entrevistas en versión polaca o que contengan la traducción al polaco.

8. Características para la presentación de trabajos concursales:

1. Los trabajos escritos (en doc., docx.) no pueden contener más de 15,000 caracteres (sin espacio), el texto no puede exceder más de 4 páginas en formato A4, escrito con tamaño de fuente 12. Se debe utilizar las letras



III EDICION DEL CONCURSO “SER POLACO”



polacas. Se pueden enviar los trabajos escritos cuidadosamente a mano, el texto no puede exceder más de 4 páginas en formato A4.

2.Los trabajos multimedia no pueden durar más de 10 minutos. Estos trabajos pueden ser enviados en los formatos .divx, .mov, .avi, .flv, .wmv, .mpeg, .asf, .mp3, mp4.

3.Las presentaciones multimedia pueden ser enviados en los formatos .ppt, .pptx y no pueden exceder 20 diapositivas.

9.Forma de envío de los trabajos al Organizador:

En forma electrónica a la dirección k.majak@swiatnatak.pl indicando en el asunto del correo el título del Concurso “Być Polakiem”

- En CD ó DVD, USB ó SD
- En forma escrita a la dirección de la Secretaría del Concurso: Fundacja “Swiat naTak” Al. J.Ch. Szucha 27, 00-580 Warszawa con la anotación: Konkurs “Być Polakiem”.
- Cada participante del Concurso está obligado a llenar el formulario de participación accesible en la página web de la Fundación: www.swiatnatak.pl

10.Los trabajos se deben enviar como último plazo hasta el **31 marzo 2012**.

11.Los resultados del Concurso se conocerán en mayo 2012. Los resultados serán publicados en la página web de la Fundación.

12.El criterio formal básico para aceptar los trabajos para el Concurso es la realización independiente de los mismos. Es indispensable indicar las fuentes de información para el trabajo. Los trabajos que no fueron hechos por los mismos concursantes no serán calificados.

Criterios para la calificación de los trabajos:

- Compatibilidad con el mensaje ideológico del Concurso
- Valores educativos
- Valores artísticos
- Originalidad de las ideas

En la calificación de los trabajos también se tomará en cuenta:

- Empeño en la preparación del trabajo
- Creatividad
- Corrección en el lenguaje

13.Premios del Concurso:

- 14 días de estadía educativo-cultural en Polonia, en julio 2012
- Premios
- Diplomas

III. Disposiciones Finales

14.En caso de publicación de los trabajos concursales, los Organizadores se reservan el derecho de recortarlos y redactarlos.

15.Los Organizadores se reservan el derecho de realizar cambios en el reglamento. Los cambios serán publicados en la página web de la Fundación.

16.La participación en el Concurso equivale a la aceptación del presente reglamento.

Calendario del Concurso

31 marzo 2012-02-17
11 – 13 mayo 2012-02-17
7 julio 2012
Julio 2012

Último plazo para el envío de los trabajos
Trabajo del Jurado
Ceremonia Final
Viaje (posiblemente a Mazuria) para los laureados del Concurso

ACTIVIDADES DE FEBRERO

El día domingo 12 de febrero 2012 en el jardín de la Embajada de Polonia hemos organizado una parrillada de confraternidad en la cual participaron aproximadamente 70 personas. Fue una reunión muy amena y será de muy grata recordación.

Entre los presentes estuvo el periodista polaco Sr. Dariusz Zalewski quien se encuentra de visita en el Perú y describe sus impresiones de esta reunión que publicamos líneas abajo.

Wielu pewnie obliczuje się jeszcze po niedzielnym (12.02) grillu i spotkaniu Polonii w ogrodach Ambasady RP. A kto nie był, powinien w tym momencie poczuć mrowienie na podniebieniu i lekkie klucie żalu w dołku. Wśród blisko 70 osób uczestniczących w pikniku panował iście rodzinny nastrój.

Taką też formę miało to spotkanie, a okazji było kilka. Po pierwsze pożegnanie obecnego zarządu Stowarzyszenia rodzin peruwiańsko-polskich "Dom Polski", po drugie tradycyjne świętowanie Dnia Przyjaźni. Na pikniku pojawiło się wiele nowych twarzy, także tych osób, które do Peru zawitały tylko na chwilę.

Kiedy spoglądałem z boku na uwijających się przy trzech grillach kucharzach wiedziałem od razu jak się to skończy. Smakowity zapach unosił się i przyciągał w takim tempie, że przy grillu na Av. Salaverry od razu zrobiło się tłoczno. Przypomniły się pewnie nie jednemu koleżki z zamierzających już czasów i przepychanki, komu dostanie się, co smakowitszy kęsek. I w ogóle się temu nie dziwię, bo na prawdę panowie sprawili się, że palce lizać. Steki z wołowiny, wieprzowiny czy wyśmienicie przyprawionego kurczaka - to było danie główne, do tego po polsku sałata, a po peruwiańsku kukurydza.

Dość o przyjemnościach dla ciała, bo to spotkanie było także świetną okazją do pogawędek, odświeżenia znajomości, spotkania starych i nowych znajomych i przyjaciół. Tematów do rozmów nikomu nie zabrakło. Na tapecie od interesów i pogody po opowieści rodzinne. Z uśmiechem powiem, że takie spotkania to prawdziwa hurtownia, otwarty magazyn, a może i mercado wymiany informacji. Niektórzy wnikliwie wypytывali o surfowanie, co zdaje się być nowym trendem wśród przyjeżdżających do Limy Polonusów.

Najważniejsze, że mimo zapewne ciężkiego tygodnia pracy, w ostatni dzień weekendu nie zabrakło dobrych humorów. Nawet mimo elementów wyrafinowanego terroryzmu, które wprowadził na imprezę jeden z żółwi - rezydentów ogrodów Ambasady przy Salaverry. Podziękowania za gościnność to nie tylko czysta kurtuazja. Szczególne uznanie należy się tu świetnej organizacji imprezy, bo jedzenia i napitku, nie zabrakło nikomu. Dość powiedzieć, że po takim spotkaniu czasem łatwiej się doturłać niż dojść do samochodu. Przed nowym zarządem Stowarzyszenia "Dom Polski" wiele wyzwań, przede wszystkim wybór nowych władz, co jak wiem łatwe nie będzie.

Jednak jeszcze raz utwierdziłem się w przekonaniu, że Ameryka Południowa przyciąga wyjątkowych ludzi, albo dokonuje wyjątkowych metamorfoz, jeśli już złapie kogoś w swoją pułapkę fascynacji.

Darek Zalewski, TOK FM



ACTIVIDADES DE FEBRERO



ACTIVIDADES DE MARZO

ELECCIÓN DE LA JUNTA DIRECTIVA DE LA ASOCIACIÓN DE FAMILIAS PERUANO-POLACAS EN EL PERÚ "DOM POLSKI" GESTIÓN 2012 – 2014

El Comité Electoral de la Asociación de Familias Peruano-Polacas en el Perú "DOM POLSKI" convoca a los socios a participar en el proceso de elección de la nueva Junta Directiva de nuestra Asociación en los siguientes términos:

Fecha: Domingo 11 de marzo 2012

Lugar: Embajada de Polonia – A. Salaverry 1978, Jesús María, Lima

Hora: de las 15:00 horas hasta las 18:00 horas.

Los postulantes que integren la(s) lista(s) de candidatos para la nueva Junta Directiva deben estar inscritos en la Asociación y estar al día en sus aportaciones.

Tienen derecho a participar en la votación los socios que no tengan una deuda mayor a seis meses en sus aportaciones, es decir, hasta el mes de setiembre 2011 (incluido).

El Comité Electoral recibirá las listas de candidatos al siguiente correo electrónico: carolinastasiw@hotmail.com

Presidenta: Señora Maritza Korytkowski de Barycki

Secretaria: Señora Carolina Stasiw de Araníbar

Vocal: Señora Jolanta Wysocka de Castañeda

Lima, 20 de Febrero 2012

AVISO IMPORTANTE

Invocamos a nuestros socios a ponerse al día en sus aportaciones e invitamos a nuestros amigos que todavía no se han inscrito a formar parte de nuestra Asociación. Favor contactarse con la tesorera Señora Anna Hanusz de Pérez - cel. 997 040 325, email: aniahanusz@hotmail.com

La cuota de inscripción es de S/. 30.00 y la cuota mensual por familia es de S/. 15.00.

Nuestras cuentas bancarias en el Banco de Crédito del Perú son:

Cuenta en S/. No. 194-19235705-0-04

Cuenta en US\$ No. 194-19235715-1-14

En el blog <http://dompolskiperu.blogspot.com> pueden encontrar información sobre las actividades de DOM POLSKI.

Ahora también estamos en twitter: @DomPolskiPeru

¿QUIERES SER FELIZ? ...

„Si quieres ser feliz
pon manos en la obra” – (Henry David Thoreau)

Todos los seres humanos desean ser felices y buscan la felicidad. Podemos resumir la historia de la humanidad como una larga y difícil aventura en su búsqueda. Nos preguntamos, ¿qué es la felicidad?, ¿dónde está la felicidad?, ¿quién la tiene escondida?, ¿cómo se consigue?

La felicidad es un estado, es una condición a la que el ser humano llega cuando está pleno, cuando no tiene dudas, cuando está seguro, cuando está en paz consigo mismo, cuando no tiene miedo. Y ¿dónde está la plenitud?. La plenitud es algo que uno tiene que construir, no depende de un lugar o de un tiempo. Es algo que uno desarrolla dentro de sí mismo.

La felicidad e infelicidad no son una adquisición permanente. Son parte del milagroso ciclo de la vida; la tristeza de hoy se convierte en la alegría de mañana y viceversa. En la vida cotidiana, diariamente alternamos tristezas y alegrías, fracasos y triunfos. Debemos disfrutar lo que somos, hacemos y tenemos, sin dejar de trabajar para mejorarlo. Ser feliz no es carecer de problemas, sino conseguir que esos problemas no logren anular la alegría, la serenidad y la paz que deben estar enraizadas en nuestro ser.

La felicidad no depende de grandes alegrías, sino de una variedad de muchos pequeños momentos alegres y felices que tenemos, creamos y multiplicamos a lo largo de nuestra vida. Tenemos que comprender que la felicidad no es una estación hacia la cual viajamos; que no hay un camino hacia la felicidad, que la felicidad es el camino.

Algunos apoyan la felicidad en las cosas estrictamente materiales, posesiones y riquezas, en aquello que podemos acumular y de la cual podemos disponer. Hay quienes apoyan la felicidad en elementos estrictamente espirituales, otros en la capacidad de razonar, en la moralidad, en la forma en que cumplimos con las normas de la sociedad, etc. El abanico para definir la felicidad es inmenso y depende del punto de vista de las personas.

¿Qué decían los grandes clásicos de la felicidad?, por ejemplo Pitágoras. Para él, el hombre feliz es el hombre sabio. Pero el mismo Pitágoras no se consideraba un sabio, solo un buscador de la sabiduría. Por lo tanto para él la felicidad era la búsqueda del saber.

En la lejana China, Confucio decía que el hombre feliz es hombre justo. La justicia necesita de la sabiduría, de la comprensión y del equilibrio. Cuando conocemos la esencia de todos los seres y el sentido de la vida, podemos ser justos; justos con nosotros mismos y con todo lo que nos rodea. Los grandes sabios nos hablan de la felicidad como un poder interno, profundo, armonioso. Pero en la vida cotidiana, la felicidad tiene muchas formas, muchas veces se la considera como algo breve e inestable.

Nosotros, los seres humanos, muchas veces somos muy caprichosos, exigimos cosas de la vida, pensamos que la felicidad es un regalo que merecemos por el hecho de haber nacido y no lo comprendemos como una conquista individual.

Los antiguos egipcios decían que el hombre feliz está siempre de buen humor, tiene buen ánimo, que a veces desaparece por unos instantes, pero sólo por unos instantes. El hombre feliz es generoso, porque más felicidad produce dar que recibir, aunque por lo general nosotros lo planteamos a la inversa; también decían los egipcios que el hombre feliz es respetuoso, sabe tratar a todo el mundo con dignidad, sabe convivir con todos los seres.

Entonces, ¿dónde está la felicidad?, analice cada quien su esquema personal y sabrá descubrir su cuota de felicidad. Es cierto que debemos contar con los medios indispensables para vivir, pero un espíritu sereno y abierto a la evolución ayuda más que ninguna otra cosa a conseguir la felicidad intelectual, emocional y material. Sabremos que somos felices cuando empecemos a disfrutar con las cosas sencillas, cuando la sonrisa surja fácilmente, cuando estemos atentos a aprender algo nuevo cada día y a avanzar sin prisa y sin pausa hacia las metas que nos hemos trazado.

Según Amado Nervo “la felicidad siempre acude a la cita de las fuertes voluntades que no ceden nunca a la tristeza ni al miedo”.

La fuente de la felicidad no se haya en el exterior, ni en el placer, ni en la riqueza, ni en la fama o el poder; se haya dentro de nosotros y procede de la forma como pensamos. Cada hombre es, por ello, el artífice de su propia felicidad.

“La felicidad ni se recibe ni se plagia; es en cada individuo labor original y creadora” – (Ortega y Gasset)

Teresa Studzińska de La Serna

UN ADIÓS A PIOTR NAWROCKI

Conversación con la Sra. Halina Nawrocka



El tiempo cura. Permite a la madre levantar la mirada que acaricia una de las últimas fotos de su único hijo. Los ojos de la Sra. Halina pasan lentamente por el espacio de su dolor y se quedan fijados en mi cara. Pasan minutos y el silencio no se quiere ir, agarrado de las paredes y del techo. Todavía me suena la pregunta hecha por ella hace unos días: “¿Dime, si esto es justo? Sabes cuantos años tengo. El tenía solo 66.” Y yo sé que no tengo respuesta, nadie la tiene y no puedo decir que entiendo lo incomprensible.

Tomamos la decisión. En realidad es su decisión de hablar, de recordar, a pesar que a veces un nudo de emoción le cierra la garganta y no deja que palabras pasen con facilidad.

La mano, un poco temblorosa, me muestra la foto de “Piotruś – scout”, hecha en Varsovia, donde el nació y cursó la escuela primaria hasta los 11 años de edad.

Y de nuevo su mirada de intenso gris se va lejos, a rebuscar los registros de la memoria.

“Sabes – me dice – eran tiempos muy difíciles. El nació en 1945, en una ciudad completamente destruida. Nosotros (los padres) siempre trabajábamos con entusiasmo. Nos acercó la lucha contra el ocupante.” Me muestra, escrita por su hijo, “Biografía corta de Stefan y su descendencia,” en la cual leo sobre la pistola “STEN” producida para los grupos insurgentes AK y PAL, de autoría del ing. Stefan Nawrocki. También hay historia de la bomba colocada en el Casino de la GESTAPO por Halina Nawrocka y notas sobre importantes condecoraciones: del Sr. Stefan con la Cruz de Grunwald de tercera clase y de la Sra. Halina con la Cruz de Valientes, ya terminada la guerra.

“Piotr – me cuenta – heredó de su padre la mente técnica y la pasión por los inventos. Después de la secundaria en el Colegio Abraham Lincoln en Lima viajó a seguir sus estudios universitarios en el extranjero. En USA recibió su diploma de ingeniero electrónico en la rama de telecomunicaciones. A pesar

de su entonces corta edad, logró destacar por sus conocimientos en telefonía. Trabajando en FETSA – sucursal de la conocida internacionalmente ITT - obtuvo para ella las 4 patentes de invención. Ya seguro de sus conocimientos formó luego su propia empresa DITEL S.A. y vendió las primeras centrales telefónicas en Lima.”

La Sra. Halina coloca en mis manos un recorte del periódico. El titular dice: “Un Ingeniero Polaco Inventa Equipo de Pruebas de Telefonía”. Mientras lo estoy leyendo aparecen, como por arte de magia, dos dulceras con compota y galletitas con anís, algo tan polaco. Entre los bocados escucho frases pausadas: “Me gusta la comida polaca. Cultivamos nuestras tradiciones. Piotr creció en un hogar polaco. Nunca se olvidó de su procedencia. Buscaba las oportunidades, sabes... en el comercio entre ambos países. Por eso, pienso, en el año 1996 fue nombrado el Cónsul Honorario de Polonia en el Callao.”

Su voz es firme, los mensajes claros y a veces me olvido que mi amiga tiene 95 años. “¿Recuerdas – me pregunta – cuando el MRTA tomó la Residencia del Embajador de Japón? Entre los rehenes estuvo el Embajador Sr. Wojciech Tomaszewski. Piotr estaba en contacto todo el tiempo, prestó ayuda”- y me lee la carta del agradecimiento de las autoridades en Varsovia.

El sol calienta la tarde. Me rodean recortes, fotos individuales y familiares. Los dedos saben lo que buscan: “Piotr con sus hijos, cuando eran pequeños”... Encuentran otra foto más: “Sus nietos”. Los comentarios son cortos, pero hay una tímida sonrisa en los labios.

Teresa Matuskiewicz de Rivas

CONOCIENDO A NUESTROS COMPATRIOTAS



Padre Ryszard Jarmuż

Enterados de contar con un nuevo sacerdote polaco, nos acercamos a la Parroquia Nuestra Señora de la Piedad con la finalidad de conocerlo y de ser posible entrevistarle, lo que felizmente se logró sin ningún problema ya que al presentarnos nos recibió con cariño como si nos conociera de mucho tiempo y además de la cortesía natural en estos casos, así que le agradecemos al Padre Ryszard por su amabilidad y colaboración.

Sostuvimos una amena y prolongada conversación dentro de la cual nos manifestó que él nació en Zgorzelec, Polonia, un 23 de Marzo de 1961 y que es hijo único de Zygmunt y Genowefay que sus estudios escolares los realizó en Pieńsk entre los años 1968 - 1976 y continuó en el Seminario Menor de los Franciscanos en Legnica los años 1976 - 1980.

Su Noviciado lo realizó en los años 1980 y 1981 en Smardzewice que sus estudios de Filosofía y Teología los realizó en el Seminario Mayor en Kraków entre los años 1981 a 1987, para poder al terminarlos, llegar a su Ordenación Sacerdotal en ese mismo año de 1987 en la ciudad de Kraków. Luego de ésta fue destacado a Jasło, donde estuvo de 1987 a 1989.

A continuación fue enviado al Santuario Mariano en Rychwałd, los años 1989 - 1992 para ese mismo año de 1992 ser enviado como Misionero a Bolivia, donde desarrolló su labor pastoral en diversas ciudades en los años 1992 - 2001 y ese año de 2001 y en el 2002 estuvo destacado en Méjico, en la Ciudad de Mérida-Yucatán para desempeñarse en El Apostolado de la Nueva Evangelización.

Regresó a Polonia en el año 2002 donde permaneció hasta el 2004 y en este último año fue enviado al Paraguay, a la Ciudad de Guarambaré, donde estuvo hasta el 2007 que regresó a Polonia por su salud que estaba comprometida ya que padecía de diabetes y presión alta, lo que lo llevó a pensar que allí se acababa su vida sacerdotal activa, pero su provincialle pidió que viese si podía venir al Perú, ya que lo necesitaban, por lo menos por un año, lo que él aceptó y está aquí desde el 1 de Diciembre del 2011 para establecerse en la ciudad de Chimbote.

Lo poco que ha visto del Perú no le permite aún hacer un comentario, lo hará más adelante, lo mismo sucede al hablar de Dom Polski y La Gazetka, la que sólo ha visto el correspondiente a Diciembre por lo que no se animó a hacer ningún comentario; por lo que al terminar nuestra entrevista le agradecemos y le deseamos éxito en su labor, y lo felicitamos por haber sido nombrado Decano de la Orden y nos despedimos con un ¡Hasta Pronto!

Carlos Barycki Angulo

CUMPLEAÑOS EN MARZO – URODZINY W MARCU

- 01.-Marek César Zakrzewski Fernández
- 02.-Amalia del Pilar La Madrid Peña
- 06.-Miryam Zieliński Beltrán
- 07.-Claudia Mariola Zakrzewski Fernández
- 07.-Krzysztof Cezary Makowski
- 08.-Paweł Canchaya Kralewski
- 09.-Juan Fernando La Madrid Peña
- 09.-Andrés Correa Małachowski
- 10.-Ana Esther Schneider Goldszmidt de Jacoby
- 12.-Anna Gregoria Dociak Smalec
- 14.-Ricardo Chlebowski Mendizabal
- 14.-Manuel Sánchez Marín
- 16.-Anna Burkiewicz
- 17.-Maritza Korytkowska de Barycki
- 19.-Jadwiga Szańska
- 20.-Gabriela Clara Rostworowska
- 20.-Monika Halina Vergara Ciapciak
- 21.-Ana Dolata Vda. De La Madrid
- 21.-Virginia Kalinowski de Pinzás
- 22.-Ana Rosa La Madrid Peña
- 22.-Jerzy Vergara Ciapciak
- 25.-Claudia Angela Aiquipa-Castro Dociak
- 25.-Tristán Peralta Stefanicki
- 26.-Jurek Francisco Aguirre Woytkowski
- 26.-David Radzinski Buchuk
- 26.-Ignacio Correa Malachowski
- 28.-Jadwiga Cichoń
- 28.-Volker Allendorf
- 29.-Alexander Francisco Czerniak Carahua
- 30.-Lucía María Dunin-Borkowska
- 31.-Pedro Alexis Czerniak Ylchuk



GALERIA KUKIER



MAZURKA

(pintura sobre seda)

Invitamos a ver la página web de nuestra socia artista

www.barbarakukier.pe